

Miguel Ficher, Martha Furman Schleifer y John M. Furman. *Latin American Classical Composers: A Biographical Dictionary*. Segunda edición. Maryland, EE.UU.: The Scarecrow Press, 2002. 645 pp.

A partir de las primeras décadas del siglo XX, paulatinamente en América Latina se empieza a documentar con mayor frecuencia y exactitud la vida y obra de sus compositores, géneros musicales, agrupaciones e instituciones en libros, revistas de musicología y diccionarios biográficos. En 1935, el musicólogo Francisco Curt Lange inspiró, con la primera publicación del *Boletín Latinoamericano de Música*, a otros colegas musicólogos en la región su *Americanismo Musical* para que difundieran los hallazgos de sus investigaciones en publicaciones sobre la riqueza musical de América Latina<sup>1</sup>.

Luego en 1945, Nicolás Slonimsky como resultado de su viaje por la región, publica *Music of Latin America*. En esta obra, Slonimsky recabó información biográfica sobre compositores latinoamericanos y, en general, acerca de la música creada en nuestro continente. Sin embargo, y a pesar del noble esfuerzo de querer divulgar la información sobre la música latinoamericana y sus creadores para el público anglosajón, la “pesquisa” (*fishing-trip*) ofrecida en este libro carece de una fehaciente investigación sobre los datos que incluye<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Esta reseña se ciñe exclusivamente a los libros sobre biografías de compositores latinoamericanos y por esa razón se obvia en la misma a las eminentes revistas científicas y publicaciones como Gilbert Chase, *A Guide to the Music of Latin America*; George List y Juan Orrego-Salas, ed., *Music in the Americas*; Isabel Aretz, ed., *América Latina en su música* y Gerard Béhague *Music in Latin America: An Introduction* porque las mismas contienen elaboradas narrativas sobre la dialéctica musical en el continente.

<sup>2</sup> Para conocer más sobre las reseñas escritas en las revistas de musicología sobre la obra de Nicolás Slonimsky se puede leer Juan Orrego-Salas, “Music of Latin America” por Nicolas Slonimsky, *Revista*

En México, en 1946, el musicólogo Otto Mayer-Serra publica su obra *Música y músicos de Latinoamérica*, la que es mucho más extensa, acuciosa y con más documentación. Mayer-Serra escribió en el prólogo: “En ella se intenta, por primera vez en la historia de la bibliografía mundial, crear una obra informativa sobre todos los aspectos de la vida musical latinoamericana...”<sup>3</sup>.

Posteriormente, en la década de los años cincuenta, la joven Organización de Estados Americanos publicaría a través de la Unión Panamericana los 19 volúmenes de la colección *Compositores de América*. Guillermo Espinosa, quien ejercía entonces el cargo de Jefe de la División de Música, escribió:

“En su propósito de estimular la creación musical y fomentar la cooperación y el mutuo conocimiento entre los músicos americanos, la Unión Panamericana inició en 1955 la publicación de Compositores de América, serie de volúmenes con los Catálogos de los autores más sobresalientes. Además de las listas de obras, indicando año de composición, editor y duración en minutos, cada catálogo comprende los datos biográficos, la fotografía y una página manuscrita del autor correspondiente”<sup>4</sup>.

Por su parte, el musicólogo norteamericano Paul H. Apel publicó en 1958 su libro *Music of the Americas, North and South* con biografías, país por país, sobre los compositores del continente. Y así sigue el recorrido de las publicaciones hechas por musicólogos sobre cada país o la región hasta llegar a las publicaciones *Latin American Music Available at Indiana University* (ed. 1964) y *Music from Latin America Available at Indiana University: Scores, Tapes, and Records* editada ambas por Juan Orrego-Salas. La última versión fue editada por Ricardo Lorenz: *Scores and Recordings at Indiana University Latin American Music Center*. Todas hechas por el *Latin American Music Center* de la Universidad de Indiana. Estos libros contienen las biografías de los compositores, así como el catálogo de sus obras y de las grabaciones que posee este centro.

Continuando con esta tradición y en los albores del siglo XXI, Miguel Ficher, hijo del compositor ruso-argentino Jacobo Ficher, conjuntamente con dos de sus colegas, la musicóloga Martha Furman Schleifer quien es profesora de historia de la música en la Universidad de Temple y especialista sobre mujeres compositoras, y John M. Furman, publicaron el libro *Latin American Classical Composers: A Biographical Dictionary* con la editorial The Scarecrow Press, en 1996 (primera edición) y en 2002 (segunda edición). Esta contribución a la biobibliografía sobre compositores latinoamericanos está respaldada por la amplia cantidad de las fuentes impresas y archivos consultados como referencia, así como de la colaboración de eminentes musicólogos, compositores, músicos y organizaciones de las Américas.

Según la información obtenida en el prefacio de la segunda edición, han sido agregadas 326 biografías de compositores latinoamericanos y se menciona por cada compositor una parte de su catálogo de obras. Del mismo modo, celebramos el título, dado que reconoce la contribución hecha por los compositores latinoamericanos a la música clásica occidental. Esta rompe el concepto eurocentrista de que la música clásica occidental sólo proviene de Europa, idea que ya fue expresada en el prólogo de la primera edición por los autores. Otra contribución de esta publicación es la incorporación de las biografías de los jóvenes compositores latinoamericanos.

En pocas palabras, la documentación sobre los creadores de la música clásica latinoamericana ha sido extensa y el diccionario *Latin American Classical Composers: A Biographical Dictionary* es una fuente de consulta para los músicos y amantes de la misma.

Hermann Hudde

Escuela de Extensión Universitaria

New England Conservatory of Music en Boston,

Massachusetts, Estados Unidos

hhconcerts@yahoo.com

*de Música Latino Americana*, I/1 (primavera-verano, 1980), pp. 114-117; Henry Cowell, “Music of Latin America” por Nicolas Slonimsky, *Notes*, Second Series, II/3 (junio 1945), pp. 171-172; Gilbert Chase, “Music of Latin America” por Nicolas Slonimsky, *The Musical Quarterly*, XXXII/1 (enero 1946), pp. 140-143; W. R. A., “Music of Latin America” por Nicolas Slonimsky, *The Musical Times*, LXXXVII/1236 (febrero 1946), p. 45, y Lionel Salter, “Music of Latin America” por Nicolas Slonimsky, *The Musical Times*, CXV/1571 (enero 1974), pp. 39-40.

<sup>3</sup> Otto Mayer-Serra, “Al lector”, *Música y músicos de Latinoamérica*, México: Editorial Atlante (1947).

<sup>4</sup>Unión Panamericana, “Introducción”, *Compositores de América*, Vol. 1 (1955), p. v.